

MARK SCHEME for the May/June 2007 question paper

0544 FOREIGN LANGUAGE ARABIC

0544/02

Paper 2 (Reading and Directed Writing),
maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2007 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0544	02

Section 1

السؤال الأول: تمنح علامة لكل إجابة صحيحة، أي المجموع 5 علامات.

- D 1
- B 2
- D 3
- A 4
- D 5

السؤال الثاني: تمنح علامة لكل جواب صحيح، أي المجموع 5 علامات.

- 6 صح
- 7 خطأ
- 8 صح
- 9 خطأ
- 10 خطأ

السؤال الثالث: تمنح علامة لكل من السؤالين رقم 11 و 12، أما بالنسبة للسؤال رقم 13 فاذا أجاب الطالب (لخريجي الأدب العربي أو عندهم خبرة لا تقل عن سنتين) يمنح علامة واحدة، أما السؤال رقم 14 فتمنح علامة واحدة إذا أجاب الطالب (لمدة اسبوع أو من ايلول/تموز الى 7 يوليو/تموز) أي المجموع خمس علامات.

- 11 كامبردج
- 12 اللغة العربية
- 13 خريجي أدب عربي / أو عندهم خبرة لا تقل عن سنتين
- 14 يومياً لمدة أسبوع من 1 يوليو/تموز حتى 7 يوليو/تموز
- 15 عن طريق البريد الإلكتروني فقط

السؤال الرابع:

- 16 تمنح ثلاث علامات لاستيفاء العناصر، وعلامتين على اللغة الجيدة، أي المجموع خمس علامات.
(مجموع علامات الفصل الأول 20 علامة فقط)

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0544	02

Section 2

السؤال الأول: مجموع العلامات 10 علامات فقط
تمنح علامة لكل من السؤال 17 و 18.
تمنح علامتان للسؤال رقم 19.
تمنح علامة لكل من الأسئلة 20،21،22،23.
تمنح علامتان للسؤال 24.

- 17 الوقاية من الأمراض
- 18 اللحم والبيض
- 19 خلافاً في العضلات
- 20 تخلفاً في العقل
- 20 السكريات
- 21 الزيت والزبدة
- 22 تحافظ على درجة حرارة الجسم
- 23 الحليب، الخس، السبانخ
- 24 يساعد على إنتقال الغذاء المهضوم إلى الدم
يكون عنصراً مهماً في تكوين الدم

السؤال الثاني: تمنح عشر علامات للأفكار الصحيحة والخط المقروء، وخمس علامات لجودة اللغة المستخدمة، كربط الجمل و الصيغة المناسبة، أي المجموع 15 علامة.

(مجموع علامات الفصل الثاني 25 علامة فقط)

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0544	02

Exercise 2 Question 25

There are 15 marks for this question.

1 Communication: 10 marks

Put a stroke in the left hand margin for each of the 10 relevant points.

Record 0 for a failure to score a point.

1 mark per item up to a maximum of 10 for communication. Each of the 5 points must be covered to get the maximum of 10 marks. If one or more are missing the following maximum marks are available for communication:

Please note that each of the five points must be covered to get the 10 communication marks. If one or two more points are missing the maximum communication mark is 9. If three or four points are missing the maximum communication mark is 8.

Lists: A maximum of 3 marks for communication:

lists of 1/2 items = 1 mark

lists of 3/4 items = 2 marks

lists of 5/6 items = 3 marks

2 Language: 5 marks

The approach to marking is positive, candidates are rewarded for accuracy and quality of language. Errors are not penalised. The total number of ticks should be recorded at the foot of the page and converted to a mark out of 5 using the Conversion table at the end of the mark scheme.

MARKS FOR RELEVANT COMMUNICATION

General principles

- (a) Do not award Communication marks when the required elements are expressed in inappropriate tenses:

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0544	02

LANGUAGE MARKS

General Comments

This positive marking scheme is intended to reward both accuracy and ambition. No marks are deducted for errors. There is no 'impression marking'

Marking Units

Ticks are awarded for correct Marking Units of which each element is correct. The tick is recorded over the scoring word.

A Marking unit may consist of the correct use of any of the following items:

- A verb, with or without an expressed subject (noun or pronoun) and with or without a suffixed object pronoun. Extra marks are available for the use of negative expressions and the interrogative
- A compound verbal expression (e.g. ناك يشرب)
- An independent noun
- A noun with suffixed possessive pronoun
- A noun + adjective phrase
- An independent adjective or adjectival phrase
- Two or more nouns in an *iDaafa* relationship, with or without associated adjective(s)
- Any pronoun, including relative pronouns
- All adverbs
- All conjunctions (except و)

See below for details.

Inaccuracies in the writing of *hamza* (ء) are ignored.

Units containing consequential errors are not rewarded.

Misspelling of proper nouns in the case of a person's name or a town or place other than a country should be tolerated.

A VERBS

Verb used in appropriate tense and person, with or without expressed subject = 1

Singular verb used correctly with following plural noun subject = 1 + 1

Feminine singular verb used correctly for non-human plural = 1 + 1

Verb used appropriately with correct associated preposition (e.g. التحق ب. = 1 + 1

Verb with appropriate use of سوف، س، قد = 1 + 1

Compound verbal expression (e.g. كان يشرب) = 1 + 1

Negative verb constructed with correct negative particle (لا، ما، لم، لن) = 1 + 1

Verb with appropriate pronoun suffix = 1 + 1

Feminine singular suffix used for non-human plural = 1 additional tick

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0544	02

B NOUNS

Noun used with appropriate possessive pronoun suffix = 1

Feminine singular suffix used for non-human plural = 1 additional tick

Feminine noun without *taa' marbuu* *Ta* ♂ treated as feminine (e.g. أرض) = 1

Correct broken plural used = 1

Correct use of accusative *alif* ٱ = 1

Correct case endings for sound masculine plural (ون، ين) = 1

Correct case endings for dual (ان، ين) = 1

2 nouns linked correctly in *iDaafa* construction = 2

Additional noun used in complex *iDaafa* = 2 + 1

iDaafa construction with 2 nouns + adjective = 2 + 1

Linking of nouns with *li-* in quasi-possessive construction = 2

N.B. No credit is given for a singular noun, or for a sound feminine plural noun, with or without the definite article, except as described above

C ADJECTIVES

Correct use of plural adjective, e.g. كبار = 1

Use of feminine adjective to refer to non-human plural = 1

Correct use of comparative construction (with *نم*) = 2

Correct use of superlative construction = 2

Adjective used in correct position with correct agreement in noun + adjective phrase = 2

N.B. No credit is given for the independent use of singular adjectives, except as described above

D PRONOUNS

All pronouns other than subject pronouns (e.g. أنا) are ticked when used correctly

هي are ticked only when used as 'links' (e.g. هذا هو البيت. = 1 (demonstrative) + 1)

Correct use of suffixed object pronoun = 1

Preposition + suffixed pronoun = 1

Relative pronoun used in correct form = 1

Omission of relative pronoun in indefinite relative clause = 1

Demonstrative pronoun used in correct form (e.g. هذا) = 1

Treatment of non-human plurals as feminine singular = 1 additional tick

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0544	02

E PREPOSITIONS

All prepositions are ticked when used correctly

Preposition with noun = 1

Preposition + suffixed pronoun = 1

Preposition + suffixed feminine singular pronoun for non-human plural = 1 + 1

Verb with correct associated preposition = 1 + 1

F ADVERBS

All adverbs and adverbial expressions used correctly (including adverbial expressions formed with ب) gain one tick, except جداً

G CONJUNCTIONS

Appropriate use of conjunction (except و) = 1

و correctly used in 'لاح' construction = 1

H NUMBERS AND TIME

Use of simple number (e.g. 3-10, 20) in correct form (masc / fem) = 1

Compound number (e.g. 15, 27) in correct form = 1 + 1

Number used with following noun in correct form (sing / plural) = 1 additional tick

Simple time expression (e.g. 'six o'clock') = 1

Complex time expression ('half past six', 'five to six' etc) = 1 + 1

N.B. No credit is given for numbers written as figures

I INTERROGATIVES

Appropriate use of question word (including ل) = 1

Singular accusative used after مك = 1 + 1

Agreement of أي = 1 + 1

Conversion Table for ticks

<i>Number of ticks Maximum 20</i>	<i>Mark out of 5 (for Accuracy of Language)</i>
20+	5
16-19	4
12-15	3
8-11	2
4-7	1
0-3	0

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0544	02

Section 3

التمرير الأول: مجموع العلامات : 10

- سؤال 26: خطأ ، يمكن المشاركة بالأحداث باللمس أو الشم. (علامتان)
- سؤال 27: صح (علامة)
- سؤال 28: خطأ ، يمكن لمس المشتريات وتحسسها قبل الشراء. (علامتان)
- سؤال 29: صح (علامة)
- سؤال 30: خطأ ، يساهم في تقدم التعليم المدرسي والجامعي. (علامتان)
- سؤال 31: خطأ ، يمكن المشاركة بالمشروع مع العالم بأجمعه بغض النظر عن اللغة أو المكان. (علامتان)

التمرير الثاني: مجموع العلامات : 10

تقبل الاجابات التي تحمل المعنى المماثل للاجابات المرفقة هنا.

32. كيف يمكن أن تصف شعورك عند زيارة اورلانندو ؟ لماذا؟

[1]
[1]

- a. شعور جميل ، عالم مليء بالخيال
b. ليالي مليئة بالنشاط والسهر

33. ما تأثير السفر إلى اورلانندو على العائلة عامة ؟

[1]

- a. الشعور بالإرتباط العائلي

34. أين يمكن أن تستمتع العائلة في الشمس والماء ؟

[1]

- a. في أحواض سباحة بأحجام خيالية

35. كيف يمكن التجول في ديزني ؟

[1]
[1]

- a. المشي من منطقة إلى أخرى
b. ناقلة خاصة تتجول بك في المناطق

36. ما الأشياء المثيرة التي تراها في مركز إيبكوت؟

[1]
[1]

- a. التجول في مناطق مبنية على طراز أماكن سياحية أخرى
b. المطاعم المختلفة

37. لماذا يحب الناس زيارة استوديوهات يونيفرسال العالمية؟

[1]

- a. حتى يتعرفوا على كيفية صناعة الأفلام السينمائية.

38. ما أهمية عالم البحر للأطفال؟

[1]

- a. يستمتع الأطفال بأخذ الصور مع الحيوانات المختلفة.